

B.A Sem.-3 Examination

EC-I-202

Persian

October-2024

[Max. Marks : 70]

Time : 2-30 Hours]

પ્રશ્ન ૧ અર્વાચીન ફારસીગદ્ય પર સવિસ્તાર નોંધ લખો.

(14)

અથવા

પ્રશ્ન ૧ ફાજી ઝેનુલઆબેદીનનું જીવન પરિચય આપો.

પ્રશ્ન ૨ પુસ્તક "સિયાહતનામાએ ઈબ્રાહીમભૈગ"નું મૂલ્યાંકન કરો.

(14)

અથવા

પ્રશ્ન ૨ ફારસી સાહિત્યનાં પ્રખ્યાત પ્રવાસ પુસ્તકો વિશે વિસ્તૃત માહિતી આપો.

પ્રશ્ન ૩ પુસ્તક "સિયાહતનામાએ ઈબ્રાહીમભૈગ"નું ઐતિહાસિક મહત્વ સમજાવો.

(14)

અથવા

પ્રશ્ન ૩ અનુવાદ કરો. (૪૫ મે તે ભે)

(૧) خلاصه کلام ابراهیم بیست ساله بود که پدرش وفات کرده در دم واپسین پسرش بزبانی که از چنان پدری سزاوار است مخاطب داشته این گونه وصیتش می کند که "ای فرزند گرامی، آنچه وظیفه پدری بود من درباره تو ادا کرده ام، علاوه زبانهای ملی و مادرزاد از السنه خارجه و فنون متداوله که امثال ترا در کار امروز هنرم داشت بتو تعلیم دادم، و همه را با اقتضای زکات فطری به نیکوئی یاد گرفتی، و در پاکی اخلاق و عفت و دیانت تو نیز، حمد خدائے را حرفی نیست، درین خصوصیات من از تو خوشنود و راضی هستم خدای از توراضی باشد و لے اکنون که شمو حیات من نزدیک بخاموشی است چند وصیت بتو دارم درست گوش کن تا راستگار دو جهان باشی - اول - مادرت را بعد از خدا بتو می سپارم خود بعد ازین خواهی دانست که من داد در تربیت تو زحمتهای کشیده ایم - دوم - از میرزا یوسف عمو که معلم و مربی تو بود متوجه باش که بعد از پدر و مادر احترام معلم واجب و لازم است؛ خصوصاً که یوسف که مرد امین و مندین و نیکوکار و صداقت شعار است و از آغاز عمر خود با ما بوده؛ او را از اهل خانه خود تان بشما باید گرفت.

(૨) درین شهر دوستان مرا می شناسی، بیش از من در حق ایشان احترام کن از کسانیکه با من دوست نبودند دوری گزین، زیرا که من در انتخاب دوست برای خود بس زحمتهای کشیده ام، شناسائی مردمان و تجربه ایشان متوقف خیلی زحمت و در واقع هنر است. در سیاحت بهر بلد که رسیدی تاریخ و رود و خروج خود را باتمامی مشهودات یومیه در دفتر بغلی خود بنویس یک وقتی می رسد که بکار آید باقی وصایای شرعیه را در وصیت نامه خود یگان یگان نوشته ام اکنون ترا به خدا سپردم. بعد از وفات پدر ابراهیم بیگ باقتضای فطرت پاک در حسن اخلاق و راستگوئی و پاک دامنی انگشت نمای دوست و دشمن شد تمامی کارهایش سنجیده و رفتار از هر جهت پسندیده بود و همچنان در تعصب ملی از پیدایش افتاد چنانکه بعضی هموطنان ظریف هر گاه می خواستند او را مکوک نمایند در نزدی از عدم انتظام ایران و از پا برهنگی سرباز از فروختن دولت ولایت را در مقابل مبلغی رشوت بحکام، که خلق را بی سبب حاکم و بیگانگی و کد خدا و داروغه و فراش باشی هر کدام بانواع اسباب چینی گرفته و حبس و جریمه می کردند.

(૩) ابراهیم بیگ: حاجی جان من می دانم تو مغازه نداری مأموریت و خدمتی نداری این همه ناز چرا. حاجی کریم می گوید راست می فرمائید هیچ کار فوتی ندارم و لے عزری دارم که بالا تر از همه اینهاست. ابراهیم بیگ دامن حاجی را گرفته می گوید بنشین، بینم چه عزری داری. حاجی می گوید حقیقتش این است که بیک نفر عرب تا نجیب مصری قرض دارم من هم در مقابل از یکیم طلبگارم، وعده کرده است که اول ماه و آینده بدهد و لے باید من امروز بغروب پول بدهم و ندارم. اینجها هم بیرون قهوه است چون پول حاضر نیست می ترسم

پدر سوخته در میان کوچه مراویده بنالے طلبگاری و سختگیری گزارد. ہم شما خجالت بکشید و ہم من رسوا شوم. اگر درون قہوہ خانہ بودید احتمال می رفت کہ در میان جمعیت ازدخان مشتریان ما را نبینند. اما در اینجا آن احتمال نیست. ہر گاہ گزارش بدین طرف بیفتد از دور مرا خواهد دید آن وقت، خربیار معرکہ بار کن. ابراہیم بیگ می گوید مگر قرضت چند است. چیزی نیست پانزدہ لیرا، ابراہیم نقلی نیست خدای کریم کریم است، بنشین، حاجی می نشیند ابراہیم بیگ قہوہ چی را صدا می کند قلمدان می خواهد.

પ્રશ્ન ૪ (અ) વિવરણ આપો. (પામે તે લખ)

(07)

(૧) બહિષ્ત (૨) જમશેદ (૩) ઈફતાર (૪) દોઝખ (૫) કુર્આન શરીફ

(બ) ટૂંકનોંધ લખો. (પામે તે એક)

(07)

(૧) ઈબ્રાહીમબેગનું રાષ્ટ્રપ્રેમ

(૨) ઈબ્રાહીમબેગના મુસાફરીના અનુભવો

પ્રશ્ન ૫ નીચે આપેલ પ્રશ્નોના ઉત્તર આપો. (પામે તે સાત)

(14)

- ૧ ફારસી ગદ્યનાં કેટલા પ્રકાર છે ? કયા -કયા ?
- ૨ ફાજી ઝેનુલઆબેદીન નું જન્મ કઈ ઈ.સ. માં થયું ?
- ૩ ઈબ્રાહીમબેગનાં પિતા વેપારનાં ઈશાદાથી કયા દેશમાં રોકાયા હતા ?
- ૪ ઈબ્રાહીમબેગનાં પૂર્વજો કયા શહેરના રહેવાસી હતા ?
- ૫ ફારસી સાહિત્યનાં કોઈ પણ ચાર મહાન ગદ્યસાહિત્યકારોનાં નામ આપો.
- ૬ ઈબ્રાહીમબેગનાં શિક્ષકનું નામ લખો.
- ૭ સિયાહતનામાએ ઈબ્રાહીમબેગ કયા વિષય પર આધારિત પુસ્તક છે ?
- ૮ ઈબ્રાહીમબેગ મશહદમાં કોની દરગાહની ઝિયારત કરે છે ?
- ૯ ઈબ્રાહીમબેગનાં પિતાએ તેમને કેવા લોકોથી દુર રહેવાની સલાહ આપી ?
- ૧૦ સિયાહતનામાએ ઈબ્રાહીમબેગનો બીજો અને ત્રીજો ભાગ કયાંથી પ્રસિધ્ધ થયો ?

.....